

V2L.2009

newTECH 创建科技通讯 TIMES

优秀服务
高度诚信及
丰富经验
让创建成为金融界
的优先伙伴

*Financial services
sector chooses
Newtech for unrivalled
quality, reliability and
experience*

创建很荣幸能够为香港金融管理局数据中心提供设施管理服务。集团为金融业界完成了合共近80个数据中心基建工程。创建凭着领先技术、优质服务、丰富经验和对客户的忠诚态度，获得金融业界的广泛认同，成为其优先伙拍对象。

创建贯彻执行一套严谨的政策，藉以管理及确保金融界相关项目的质量、保安和数据处理的质素。

另外，国际金融服务企业均实施个别的全球性内部准则，将位于分部的信息科技设备标准化，以实现流畅运作和管理。创建作为他们数据中心基建服供应包商，一直致力深入了解各金融界客户的个别需求，为他们度身订造最具有效益的方案。能够成为金融界之选，全因创建能满足极高的项目规格，包括选址和建造；电路布置和设计的要求；环保监控和监察；网络设施；防火设施；电磁场分析；操作的保安性和安全措施以及维护和支援等等。展望将来，创建会继续在技术和服素质上寻求突破，尽展我们以客为先的服务宗旨。

In addition to providing facilities management for the data centre of the Hong Kong Monetary Authority, Newtech is proud to have completed nearly 80 data centre infrastructure projects for the financial services sector. The fact speaks for itself that Newtech is a preferred partner when it comes to know-how, quality, reliability and experience.

As a trusted supplier of IT infrastructure and facilities that house and process the business-critical assets of clients, Newtech follows a set of policies to assure the efficiency and quality of each project.

Moreover, multi-national financial services enterprises have their own global in-house standards for IT facilities. As their provider of data centre solutions, Newtech studies the specific requirements and needs of each customer professionally in order to define the best approach. Newtech has been able to comply with the specific stringent demands in location and construction; electrical layout and design requirements; environmental control and monitoring; network; fire suppression; electromagnetic field analysis; operational security and safety measures as well as maintenance and support. Looking forward, Newtech will continuously improve its technical and service edge for customers because customers are at the top of our organizational pyramid.

新加坡数据中心评估/稽核项目

随着技术不断创新，用户在应用上的要求提高，数据中心的技
术和管理标准相应提高，企业纷纷计划对在本世纪初或之前设计
与建造的数据中心进行评估/稽核，因为相对于配备最新设计
和技术的新一代数据中心，那些以旧准则来建造的数据中心
已显得不达标，跟最新的设置比较难免存在「差异」。创建一
直以来为客户提供优质的数据中心基建，深受客户信赖和业界
认同。因此，多家机构委托创建为他们的数据中心进行「差异
分析」。以下设置属客户特别关注的范畴：

- 使用中的基础设施与新一代高科技设施之间的差异；
- 削减营运开支(OPEX)的方法和措施；
- 提高数据中心的PUE(Power Utilization Effectiveness
电力利用效率)；及
- 将使用中的基础设施升级至最新设计的可行性。

创建近期获得两个新加坡政府机构委托为其数据中心进行
评估，涉及面积分别达19,000平方英尺和11,000平方英尺
的两个数据中心。

就面积为19,000平方英尺的数据中心，创建对它的机电
(M&E)及IT基建进行全面检讨，稽核工作包括评估电力、
冷气、消防及楼宇管理系统(BMS)。至于IT设置，创建提出
把现有电缆结构系统升级的建议，以使那些设施能符合
未来的需要。项目于2009年3月2日开始，并于同年6
月底完成。创建为客户撰写了内容全面的报告。透过报
告，客户可清晰了解现有设施的状况及必要的数据和分
析，客户可凭资料作未来5至7年的数据中心规划。

对于面积为11,000平方英尺的数据中心，创建评估了客户
的两个数据中心的电力系统，范围包括广泛参数，例如：

- 测量现有个别线路的电流负载和相应的电能质量；
- 对所有终端配电箱和IT设备机架执行热扫描；
- 评估整体电力分配；
- 就设计进行分析，以解决安全、接地、减少噪音、
设定及其他方面的问题；
- 检视不间断电源设备、发电机的电流负载和规格；及
- 指出缺点和故障点。

数据中心评估在4个月内完成并提交全面的报告，客户非常
满意创建的专业报告和建议。

澳门身份证明局项目

创建为澳门身份证明局(DSI)兴建了一个
4,500平方英尺的灾难恢复中心。项目于
2009年6月竣工。



Direccao dos Servicos de Identificacao (DSI)

Newtech has built a 4,500 sqft disaster recovery centre for Direccao dos
Servicos de Identificacao (DSI), Macau's Identification Service Bureau.
The project was completed in June 2009.

MACAU

令人鼓舞的越南发展进程鼓舞

越南是全球发展潜力最强的国家之一，其信息技术与金融
服务业发展一日千里。自2007年创建已起于越南成立营运
中心，目的把握那里的新机遇。最近，德意志银行越南分
行将其环境监控系统安装与保养合同授予创建。花旗银行
亦选择了创建为其越南分行提供设施稽核服务。

Data centre reviews/audits projects in Singapore

Data centre standards rise over time with technological innovations and elevated user expectations. Hence data centre reviews/audits are currently on the agenda of many organizations, whose data centres were mostly built and commissioned at the turn of the millennium. Compared to present-day data centres incorporating the latest design and technology, these data centres do not measure up sufficiently, resulting in a "gap" in data centre set up. Newtech is reputed for its capability to supply topnotch data centre infrastructure. It thus has been engaged to perform Gap Analysis of data centre set up for a number of organizations, who are looking at the following areas in particular:

- differences between infrastructure in use and present-day hi-tech infrastructure;
- ways and measures to cut operating expenditures (OPEX);
- enhancement of data centres' PUE (Power Utilization Effectiveness); and
- potentials in developing the existing infrastructure to the latest design.

2 Singaporean government agencies appointed Newtech to conduct data centre reviews for them. The two data centres concerned have floor areas of 19,000 sqft and 11,000 sqft respectively.

For the 19,000 sqft data centre, Newtech carried out a comprehensive review on its mechanical and electrical infrastructure and IT infrastructure. The M & E audit included reviews of electrical, cooling, fire and Building Management System (BMS). With regard to IT set-up, Newtech provided recommendations on upgrades of the existing cable structure system to meet future requirements. The project commenced on 2 March 2009 and was completed by the end of June 2009. The all-round report compiled by Newtech renders a detailed picture of the current status of the client's facility as well as necessary data and analysis that assist them in data centre planning in the coming 5 to 7 years.

As far as the 11,000 sqft data centre is concerned, Newtech reviewed the client's electrical systems at their two data centre locations. The specialized reviews included wide-ranging parameters, for example:

- measurement of current load in existing individual circuits and corresponding power quality;
- thermal-scanning of all final distribution boards and IT equipment racks;
- assessment of overall electrical power distribution;
- analysis of design to address safety, grounding, attenuation noise, settings and other issues;
- survey of UPS, generator's current load and provisions; and
- identification of shortcomings and point-of-failures.

The review was completed within 4 months' time. Newtech submitted a comprehensive report to the client, who is very happy with the findings and professional recommendations by Newtech.

VIETNAM

Encouraging progress in Vietnam

Vietnam's development performance has been one of the strongest in the world. The country's IT is developing fast and so are its financial services. Newtech has set up operations in Vietnam since 2007 to tap on emerging opportunities there. Recently, Deutsche Bank, Vietnam has awarded a maintenance and EMS installation contract to Newtech. Citibank has also selected Newtech to provide facility audit service for its Vietnamese branch.

